

КЛУБТЕХНИКИ  
ВМЕСТЕ С НАМИ



2017

20 YEARS  
APACHE

# ЗА СЧЕТ ЧЕГО ЖЕ Я ДОСТИГНУ УСПЕХА?

Масса Арасче на тысячи килограмм меньше по сравнению с сопоставимыми опрыскивателями других производителей, что позволяет уменьшить уплотнение почвы, а значит – избежать потерь урожая. Механический привод передает больше мощности на грунт, а также проще в техническом обслуживании, чем гидростатические трансмиссии. Работа делается в два раза быстрее, чем потребовалось бы на ее выполнение прицепным опрыскивателем. Плавный ход и отличная звукоизоляция кабины обеспечивают высочайший комфорт работы, что немаловажно для поддержания максимальной производительности. Тысячи долларов экономии при приобретении Арасче существенно ускоряют окупаемость ваших инвестиций. Кроме того, мы единственные, кто предлагает на свой опрыскиватель 5-летнюю гарантию, зная, что он исключительно надежен.

## **За счет чего же я достигну успеха?**

Вам поможет в этом опрыскиватель, который как никакой другой, оправдывает каждый вложенный в него доллар до последнего цента.

*Вы придете к успеху вместе с нами.*





## **ЗАЧЕМ ЖЕ ЕГО ПОКУПАТЬ?**

### **СРАВНИТЕ НАШУ ТЕХНИКУ С ДРУГИМИ МАРКАМИ. И ТОГДА ВСЕ СТАНЕТ ПОНЯТНО.**

#### **ПРИЦЕПНЫЕ ОПРЫСКИВАТЕЛИ**

- Больше повреждают растения при разворотах.
- Производительность меньше в 2,5 раза.
- В два раза больше длина.
- Существенно ниже уровень комфорта.
- Оператор быстро устает.
- Низкая стоимость перепродажи.

#### **ОПРЫСКИВАТЕЛИ С ГИДРОСТАТИЧЕСКОЙ ТРАНСМИССИЕЙ**

- Более тяжелая машина сильнее уплотняет почву.
- Выполняют ту же работу, но стоят дороже.
- Более дорогое техническое обслуживание.
- Сложнее в обслуживании.
- Хуже топливная эффективность.

#### **УСЛУГИ ПОДРЯДЧЕСКИХ КОМПАНИЙ**

- Арасче экономит ваши деньги.
- Арасче позволяет обрабатывать посевы в соответствии с вашими стандартами.
- С Арасче вы можете опрыскивать посевы точно тогда, когда это нужно.
- Арасче – основной фонд, сохраняющий 72% своей стоимости и через 5 лет (на рынке США).

#### **СПРОСИТЕ НАШИХ КЛИЕНТОВ, ПОЧЕМУ ОНИ ВЫБРАЛИ АРАСЧЕ**

- Простота - основа надежности.
- Меньший вес означает меньшее уплотнение почвы, что ведет к повышению урожайности и топливной экономичности.
- Беспрецедентная пятилетняя ограниченная гарантия.
- Меньшая стоимость— механический привод и грамотный подход к работе и обслуживанию снижают затраты, не ухудшая качества опрыскивания.

## СОДЕРЖАНИЕ

Сравнение с конкурентами по удельной мощности	7
Самая низкая стоимость владения	9
Гарантия и конструкторские решения	11
Меньший вес и розничная цена	13
Сравнение гидростатического и механического приводов	15
Доступная цена	17
Современнейшая кабина	19
Штанга и система подачи рабочей жидкости	21
Базовая комплектация и варианты шин	23
Заказные опции и система освещения	25
Системы точного земледелия	27
20-я серия	29
30-я серия	31
Усовершенствования и технические характеристики машин 2016-го модельного года	35

# ДЕНЕЖНОСТЬ



Мэт Хейс, председатель правления директоров

## РАБОТАЕТ БЕЗ УСТАЛИ, КАК И ВЫ САМИ

С первого дня своего основания в 1997 году **ОСНОВНОЙ ЗАДАЧЕЙ КОМПАНИИ EQUIPMENT TECHNOLOGIES** является производство **ДОЛГОВЕЧНЫХ, НАДЕЖНЫХ И ПРОСТЫХ ОПРЫСКИВАТЕЛЕЙ** для сельского хозяйства. Мы смогли полностью реализовать свое видение идеального опрыскивателя. Мы создавали все с белого листа. В своей работе мы руководствовались мнениями сотен фермеров. **МЕХАНИЧЕСКИЙ ПРИВОД. ПРОСТОТА В ЭКСПЛУАТАЦИИ.** Простота в обслуживании. Высочайшие эксплуатационные характеристики. Эффективность. Сочетание малой массы и большой прочности конструкции для высокопроизводительной работы в поле. Машина, которая в управлении схожа с трактором, но гораздо комфортнее в движении. Опрыскиватель, который полностью оправдывает себя экономически.

Наши клиенты понимают, что прибыль достается им не легко. Поэтому они ожидают, что каждый вложенный доллар позволит им получить больше доллара прибыли. Мы уважаем их подход. Именно поэтому прилагаем все свои усилия для того, чтобы стать партнером вашего бизнеса. Именно поэтому опрыскиватели Apache работают в ваших полях с максимальной отдачей. Именно поэтому вы пришли к выводу, что Apache — **ИМЕННО ТОТ ОПРЫСКИВАТЕЛЬ, КОТОРЫЙ ВАМ И НУЖЕН.** Он работает без усталости, как и вы сами.

## ВОЗРОСШАЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ

Опционально устанавливаемый на этот опрыскиватель дизельный двигатель Cummins, соответствующий требованиям стандарта Tier 4 Final, обеспечивает высокие экологические и эксплуатационные показатели машины.

## УВЕЛИЧЕННАЯ МОЩНОСТЬ

Каждая модель Arashe 30-й серии обладает большей мощностью, чем ее предшественница:

- AS730 – **173 л.с.** (AS720 – 160 л.с.)
- AS1030 – **225 л.с.** (AS1020 – 215 л.с.)
- AS1230 – **260 л.с.** (AS1220 – 215 л.с.)
- AS1230 XP – **300 л.с.** (AS1220 Plus II – 275 л.с.)

И без того экономичные опрыскиватели Arashe 2016 модельного года стали еще более экономичными. У всех моделей расход топлива дополнительно снизился на 16-21%.



Система дообработки выхлопных газов двигателей стандарта Tier 4 Final

Источник: Cummins



## АРАШЕ И ЕГО СРАВНЕНИЕ С КОНКУРЕНТАМИ

Приведенная розничная цена является ценой на опрыскиватель с крыльями колес, сиденьем с кожаной обивкой, штангой шириной 30,5 м, полевым компьютером EPro 2, системой автовождения SmartTrax, системой автоматической стабилизации высоты штанги Autoboom Ultraglide (3-й датчик)  
 СООТНОШЕНИЕ ПЕРЕДАВАЕМОЙ НА ГРУНТ МОЩНОСТИ К МАССЕ, МОЩНОСТЬ НА 1 ТОННУ В ЛОШАДИНЫХ СИЛАХ рассчитана по формуле "л.с. x КПД x массу x 1000"

ОСНОВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	АРАШЕ AS730 (AS720)	JOHN DEERE R4030	CASE PATRIOT 3240
МАССА	8 936 кг	13 522 кг	10 650 кг
ЕМКОСТЬ БАКА ДЛЯ РАБОЧЕЙ СМЕСИ	2 840 л	3 028 л	3 028 л
НОМИНАЛЬНАЯ МОЩНОСТЬ	173 л.с.	280 л.с.	250 л.с.
КПД	90%	70%	70%
СООТНОШЕНИЕ ПЕРЕДАВАЕМОЙ НА ГРУНТ МОЩНОСТИ К МАССЕ, Л.С./Т	17,55	14,66 (-2,88)	16,66 (-0,88)
РОЗНИЧНАЯ ЦЕНА	\$248 581	\$337 900	\$287 572

*Apache AS730 на 19,7% мощнее, чем John Deere R4030*

*John Deere R4030 на 35,9% дороже, чем Apache AS730*

ОСНОВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	АРАШЕ AS1030 (AS1020)	JOHN DEERE R4038	CASE PATRIOT 3340
МАССА	9 072 кг	14 008 кг	11 367 кг
ЕМКОСТЬ БАКА ДЛЯ РАБОЧЕЙ СМЕСИ	3785 л	3785 л	3785 л
МОЩНОСТЬ	225 л.с. (215 л.с.)	310 л.с.	285 л.с.
КПД	90%	70%	70%
СООТНОШЕНИЕ ПЕРЕДАВАЕМОЙ НА ГРУНТ МОЩНОСТИ К МАССЕ, Л.С./Т	22,44	15,56 (-6,89)	17,78 (-4,67)
РОЗНИЧНАЯ ЦЕНА	\$288 881	\$374 780	\$332 595

*Apache AS1030 на 44,3% мощнее, чем John Deere R4038*

*John Deere R4038 на 29,7% дороже, чем Apache AS1030*

ОСНОВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	АРАШЕ AS1230 (AS1220)	АРАШЕ AS1230 XP	JOHN DEERE R4045	CASE PATRIOT 4440
МАССА	9 525 кг	9 525 кг	16 035 кг	12 428 кг
ЕМКОСТЬ БАКА ДЛЯ РАБОЧЕЙ СМЕСИ	4 543 л	4 543 л	4 543 л	335 л.с.
МОЩНОСТЬ	260 л.с. (275 л.с.)	300 л.с.	346 л.с.	4 543 л
КПД	90%	90%	70%	70%
СООТНОШЕНИЕ ПЕРЕДАВАЕМОЙ НА ГРУНТ МОЩНОСТИ К МАССЕ, Л.С./Т	24,67	28,67	15,33 (-13,33)	19,11 (-9,56)
РОЗНИЧНАЯ ЦЕНА	\$314 627	\$326 833	\$450 853	\$353 438

*Apache AS1230 XP на 87,0% мощнее, чем John Deere R4045*

*John Deere R4045 на 37,9% дороже, чем Apache AS1230 XP*

\* Цены приведены для рынка США



Сравнение с конкурентами  
по удельной мощности 7

## МОЩНОСТЬ В НУЖНОМ МЕСТЕ В НУЖНОЕ ВРЕМЯ

Сила, простота и экономия. Благодаря запатентованной технологии передачи мощности на грунт Power-to-the-Ground™ **ОПРЫСКИВАТЕЛЬ АРАШЕ** обладает всеми этими тремя достоинствами.

Целых **90 ПРОЦЕНТОВ** мощности двигателя Араше передаются на грунт, делая эту машину более эффективной, чем опрыскиватели с гидростатической трансмиссией, способной передавать на грунт не более 70 процентов мощности двигателя.

Механическая трансмиссия Араше состоит из меньшего количества деталей, чем гидростатическая трансмиссия других машин, поэтому опрыскиватель Араше более простой в обслуживании. Несмотря на простоту своей конструкции Араше является прочной и надежной машиной. Он легко выдерживает даже самые тяжелые условия работы в поле.

Владельцы Араше ценят его высокую топливную эффективность. За счет механического привода с гидротрансформатором средний расход топлива составляет до 20 л/час (или 0,5-0,6 л/га).

## ПРЕОБРАЗОВАНИЕ МОЩНОСТИ

Гидротрансформатор **ВДВОЕ ПОВЫШАЕТ** тяговое усилие двигателя при движении опрыскивателя в неблагоприятных полевых условиях, а самоблокирующийся дифференциал JCB позволяет проходить повороты с повышенной тягой.

## ПЕРЕДАЧА МОЩНОСТИ НА ГРУНТ

- Машины с гидростатическим приводом требуют больше мощности из-за дополнительного веса колесных гидромоторов и насосов привода.
- Благодаря своей более легкой конструкции опрыскиватели Араше передают больше мощности на грунт, чем аналогичные машины других производителей.
- Большинство машин с гидростатическим приводом передают только около 70% мощности двигателя на грунт, а Араше – 90%.

Узнать больше о нашей  
технологии передачи мощности  
на грунт можно здесь:  
[ETsprayers.com](http://ETsprayers.com)



МОЩНОСТЬ



## САМАЯ НИЗКАЯ СТОИМОСТЬ ВЛАДЕНИЯ В ОТРАСЛИ

- Дешевле в обслуживании и эксплуатации.
- Меньшие затраты на запасные части.
- Самая высокая стоимость перепродажи на вторичном рынке США.
- Повышенная экономия топлива.
- Новейшие системы точного земледелия.
- Лучшая в отрасли 5-летняя ограниченная гарантия.
- Меньшая стоимость машины по сравнению с аналогичными опрыскивателями.

## СРАВНЕНИЕ ЦЕН НА ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

Владельцы опрыскивателя Arashe продолжают экономить деньги даже после его приобретения. В общем и целом, опрыскиватели Arashe имеют меньше дорогих частей по сравнению с машинами с гидростатической трансмиссией. Например, стоимость фильтров конкурентов на рынке США в среднем выше на **55 ПРОЦЕНТОВ**, расходомеров – на **74 ПРОЦЕНТА**, 3-ходовых корпусов форсунок – на **31 ПРОЦЕНТ**.

Стоимость обычного колесного гидромотора любой марки составляет, как минимум 4 480 долларов. Если учесть, что машина имеет четыре колеса, все вместе они будут стоить 17 920 долларов. На опрыскивателе Arashe колесные гидромоторы не используются. Менее сложная конструкция. Меньшая стоимость. А теперь еще и более широкие возможности.

**Чтобы выбрать оптимальную комплектацию опрыскивателя Arashe для себя, посетите веб-страницу: [ETsprayers.com](http://ETsprayers.com)**



## ПОЧЕМУ ИМЕННО ПРЯМОЙ ПРИВОД?

Фермеры, выбирая для себя самоходные опрыскиватели в середине 90-х, искали простую, легкую, простую в обслуживании и безотказную машину с хорошей обзорностью из кабины. И опрыскиватель Арасче отвечал их требованиям.

Это было еще до того, как все производители машин с гидростатическими трансмиссиями начали убеждать фермеров в том, что для опрыскивания посевов им нужны тяжелые и дорогие опрыскиватели с гидростатической трансмиссией. Но как тогда, так и сейчас, лучшим решением был прямой привод.

## САМОЕ ЛУЧШЕЕ КАПИТАЛОВЛОЖЕНИЕ

Опрыскиватели – один из наиболее интенсивно эксплуатируемых видов сельскохозяйственной техники.

Самоходные опрыскиватели являются самой быстрокупаемой техникой в хозяйствах с пахотными площадями свыше трех тысяч гектаров:

- комбайны – 4 года;
- тракторы мощностью 300 л.с. – 5 лет;
- самоходные опрыскиватели Арасче – 2 года.

Покупка нового опрыскивателя Арасче в этом году – рациональное решение, именно сейчас, как никогда раньше.

## СПРОСИТЕ НАШИХ КЛИЕНТОВ, ПОЧЕМУ ОНИ ВЫБРАЛИ АРАСЧЕ

- Простота - основа надежности.
- Меньший вес означает меньшее уплотнение почвы, что ведет к повышению урожайности и топливной экономичности
- Беспрецедентная пятилетняя ограниченная гарантия.
- Меньшая стоимость—механический привод и грамотный подход к работе и обслуживанию снижают затраты, не ухудшая качества опрыскивания.



## 5-ЛЕТНЯЯ ГАРАНТИЯ

Лучший на рынке опрыскиватель имеет и **ЛУЧШИЕ В ОТРАСЛИ ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ.**

Каждый опрыскиватель Арасче 2016-го модельного года покидает конвейер в сопровождении ограниченной 5-летней гарантии. Кроме нас вы не найдете ни одного другого производителя опрыскивателей, предлагающего столь серьезную поддержку для машины.

Арасче – единственный производитель, предоставляющий полную гарантию на машину в течение первых двух лет (< 1 000 часов).

*"Гарантия – это основа спокойствия. Уже само наличие 5-летней гарантии на силовую передачу представляет собой серьезный актив, даже если вы его и не используете. Она свидетельствует об уверенности коллектива Арасче в своей машине, даже если нам и не придется ее когда-либо использовать."*

**Кевин Цепик,** Киплинг Стейшен, Северная Каролина



## СРАВНЕНИЕ УСЛОВИЙ ГАРАНТИИ

ПЕРИОД	АРАСЧЕ/ЕТ	ROGATOR/AGCO	PATRIOT/CASE	JOHN DEERE
1-й год	(<1000 моточасов) Полное покрытие	Полное покрытие	Полное покрытие	(без ограничений м/ч) Полное покрытие
2-й год	(<1000 моточасов) Полное покрытие	(<2 000 моточасов) Силовая передача - детали и работы по замене	(<2 000 моточасов) Силовая передача - детали и работы по замене	Только двигатель (< 2 000 моточасов)
3-й, 4-й и 5-й год	(<2 000 моточасов) Силовая передача - детали*	Отсутствует	Отсутствует	Отсутствует

\*Только на детали силовых передач, рамы и мостов без двигателя. На двигатель предоставляется гарантия исключительно от компании Cummins, действующая в течение 2 лет эксплуатации или 2000 моточасов.



## ПАТЕНТЫ

Компания Equipment Technologies обладает **22 ПАТЕНТАМИ** на разработки, реализованные на опрыскивателе Apache. (19 выдано и 3 ожидается)

*"Полагаем, что фермерам понравятся усовершенствования, выполненные нами в этом году. Опрыскиватели Apache всегда полностью оправдывали вложенные в них средства, и машины нового модельного года – наилучшее тому подтверждение".*

**Веера Раендран**, директор инженерно-конструкторского отдела

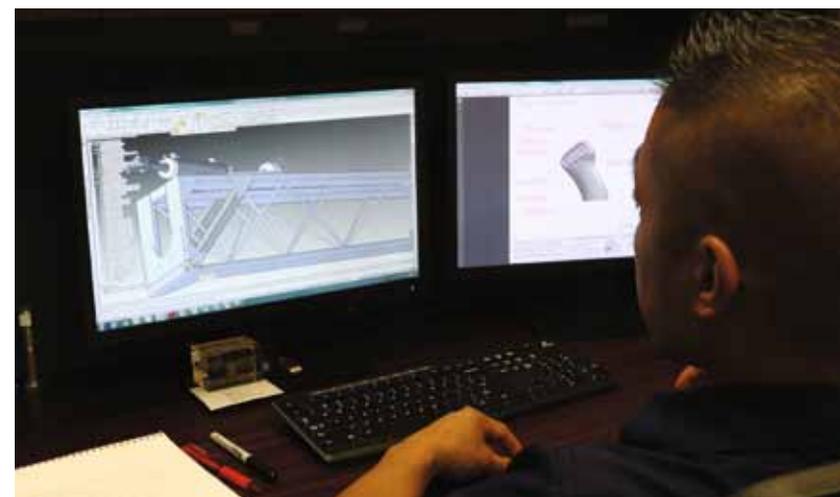
## СОВЕРШЕННЫЕ КОНСТРУКТОРСКИЕ РЕШЕНИЯ

Преданный своему делу конструкторский коллектив разрабатывает самые надежные и доступные на рынке самоходные опрыскиватели. Процесс разработки начинается в компании Equipment Technologies с инженерно-конструкторского отдела и Веера Раендрана, его директора.

Веера пришел в Equipment Technologies в 2014 году, проработав 20 лет в сфере проектирования механического оборудования, в том числе – последние девять лет в аэрокосмической отрасли. Он имеет докторскую степень по проектированию механического оборудования и магистра делового администрирования, владеет пятью патентами США и пользуется заслуженным авторитетом в инженерном мире.

Приступая к работе над опрыскивателями Apache 2016 модельного года, Веера и его команда преследовали одну-единственную цель: сделать и без того отличный опрыскиватель еще лучшим. Они провели много времени в общении с владельцами и дилерами Apache, прислушиваясь к их рекомендациям и изучая все скрытые возможности усовершенствования наших опрыскивателей. Все их новые знания были воплощены в прототипе Apache, построенном и всесторонне испытанном коллективом.

В результате в линейке 2016-го года появилась модель Apache, побившая все исторические рекорды предыдущих модельных годов.





**Рама гибкой конструкции с не имеющим равных в отрасли 5-летним гарантийным покрытием от компании ET.**

## "ГИБКАЯ РАМА", ПЛАВНЫЙ ХОД

- Гибкая рама состоит из **ШВЕЛЛЕРНЫХ** балок и **ШАРНИРНО-ЗАКРЕПЛЕННОЙ ПЕРЕДНЕЙ ОСИ**:
  - рама изгибается при повороте или движении по неровной местности;
  - все колеса всегда в максимальном контакте с землей;
  - уменьшается износ пружин и амортизаторов;
- наклонно-поворотная конструкция рамы аналогична используемым на трехосных самосвалах — она постоянно изгибается и скручивается. Гибкая рама – это:
  - сниженные нагрузки на машину и оператора;
  - уменьшенный объем технического обслуживания и сокращение времени простоев;
  - повышенная надежность и больший срок эксплуатации.

## ЗАПАТЕНТОВАННАЯ СИСТЕМА ПОДВЕСКИ

- Задняя подвеска с механизмом автоматического выравнивания.
- Гидравлическая система стабилизации машины.
- Девять азотных аккумуляторов давления для предотвращения "эффекта отдачи" при выполнении маневров.
- Большой срок службы штанги благодаря отсутствию раскачивания.
- Увеличенная скорость и повышенная устойчивость на разворотах в конце гона.
- Новый **ЗАДНИЙ МОСТ С ШИРОКО РАССТАВЛЕННЫМИ ТОЧКАМИ КРЕПЛЕНИЯ** улучшает устойчивость машины и плавность хода.

# МЕНЬШЕ ВЕС = МЕНЬШЕ УПЛОТНЕНИЕ ПОЧВЫ

Одна из основных причин, по которой клиенты приобретают опрыскиватель Arache – его **МЕНЬШИЙ ВЕС** по сравнению с опрыскивателями конкурирующих марок.

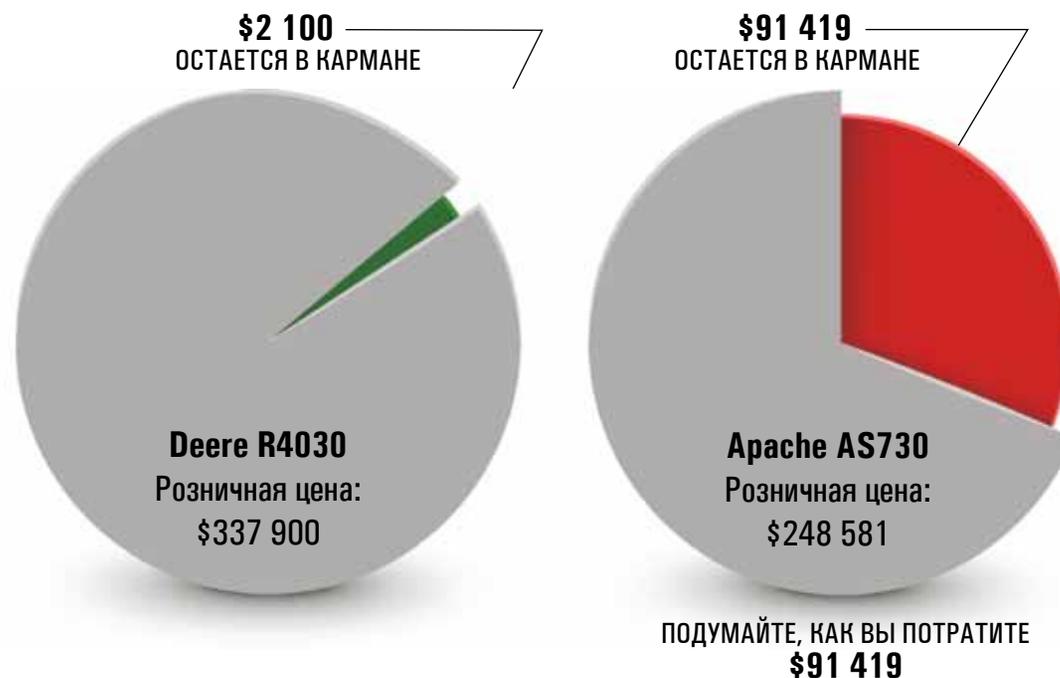
- Вес меньше на 1360-6350 кг.
- Уменьшенное уплотнение почвы, способствующее повышению урожайности.
- Более низкие эксплуатационные затраты.
- Повышенная топливная экономичность.



## РОЗНИЧНАЯ ЦЕНА

Не важно, как делишь...  
...ЭКОНОМИЯ НАЛИЦО

**ЕСЛИ БЫ ВЫ ИНВЕСТИРОВАЛИ  
\$340 000...**



Вы получаете точно то же, что и получили бы, инвестировав \$340 000.

*Более подробное сравнение Apache, Deere и Case приводится на странице 6 этой брошюры*

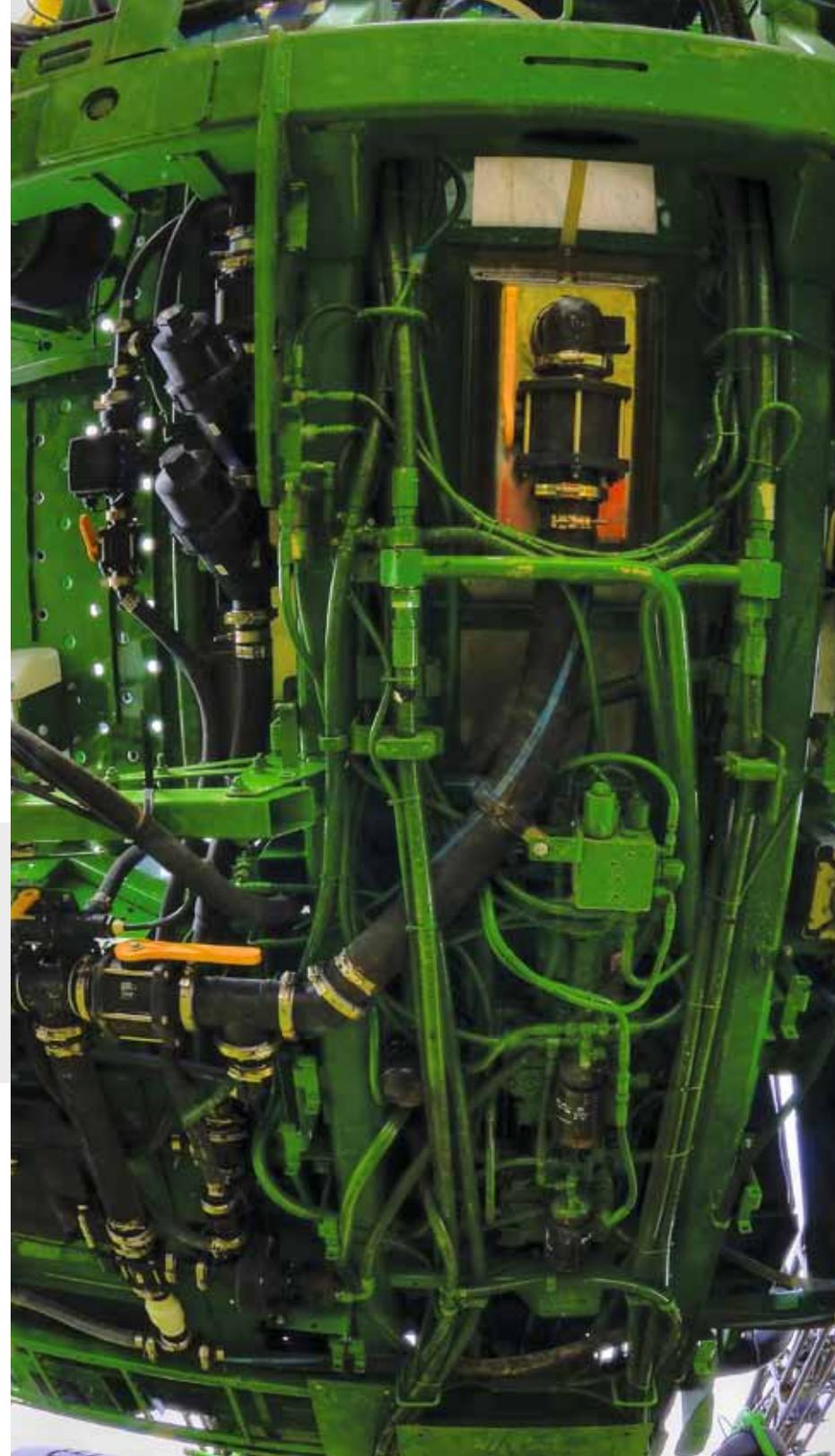
# О ЧЕМ ГОВОРЯТ ФАКТЫ: СРАВНЕНИЕ ГИДРОСТАТИЧЕСКОГО И МЕХАНИЧЕСКОГО ПРИВОДОВ

- В опрыскивателях с гидростатическим приводом каждое колесо приводится в движение отдельным дорогостоящим колесным гидромотором.
- Полный гидростатический привод может не дать того результата, на который вы рассчитываете:
  - гидравлическое масло течет по пути наименьшего сопротивления;
  - все масло уходит на пробуксовывающие колеса, которые пытаются нарастить обороты;
  - наличие противобуксовочной системы на всех четырех колесах часто приводит к тому, что машина просто вязнет в поле;
- Значительный вес гидростатической трансмиссии и четырех колесных моторов приводит к необходимости равномерного распределения веса (50/50):
  - при пробуксовке дисбаланс мощности приводит к "самозакапыванию" машины.

## ОПРЫСКИВАТЕЛИ С ГИДРОСТАТИЧЕСКОЙ ТРАНСМИССИЕЙ

- Более тяжелая машина сильнее уплотняет почву.
- Выполняют ту же работу, но стоят дороже.
- Более дорогое техническое обслуживание.
- Сложнее в обслуживании.
- Хуже топливная эффективность.

Размышляя над приобретением опрыскивателя, покупатель может придавать чрезмерное значение различию между приводом на 4 колеса и на 2 колеса. Это особенно относится к самоходным опрыскивателям большой емкости, поскольку обычная система привода предполагает наличие гидростатической трансмиссии и колесных гидромоторов, которые приводят в движение непосредственно каждое колесо. **НАША ТЕХНОЛОГИЯ ПРОЕКТИРОВАНИЯ POWER-TO-THE-GROUND™ ПОЗВОЛЯЕТ СОЗДАТЬ НЕПРЕВЗОЙДЕННО МОЩНЫЙ, ДОЛГОВЕЧНЫЙ И НАДЕЖНЫЙ МЕХАНИЧЕСКИЙ ПРИВОД.**





## НЕПРЕВЗОЙДЕННОЕ СЦЕПЛЕНИЕ С ГРУНТОМ

- Только 30% веса опрыскивателя приходится на передние колеса.
- 70% веса приходится на задние колеса.
- Блокируемый гидротрансформатор и самоблокирующийся дифференциал удерживают колеса в контакте с грунтом, позволяя им вращаться независимо от состояния поля.
- Наша конструкция с гибкой рамой обеспечивает постоянный контакт всех четырех колес с грунтом.
- Благодаря меньшему весу по сравнению с аналогичными машинами других производителей с гидростатическим приводом, Apache может работать в крайне тяжелых полевых условиях.
- Благодаря поворотной передней оси и шарнирному креплению, которые защищены патентными заявками, опрыскиватели Apache выгодно отличаются от своих конкурентов.

## ПОСМОТРИТЕ ВИДЕО ПОЛЕВЫХ ИСПЫТАНИЙ

Посетите наш канал на YouTube.com:

<http://www.youtube.com/equipmenttech1> или просто выполните поиск по фразе "Apache Field Test"

Чтобы посмотреть, как работают так называемые «полноприводные» машины, посетите веб-страницу: [ETsprayers.com](http://ETsprayers.com)



*"Некоторые компании убеждают в преимуществах полного привода. Но я бы на него никогда не полагался. На машинах с гидростатическим приводом могут тянуть одновременно только два колеса, но никогда все колеса сразу. На моем опрыскивателе этого и не требуется. Если синхронно тянут задние колеса и вы уверенно управляете машиной, то проедете через грязь".*

**Тодд Джордж**, Харди, Айова

ВРЕМЯ



*"У нас был прицепной опрыскиватель с баком для рабочей смеси на 1893 литра, но не было трактора, способного буксировать его. Поэтому мы решили приобрести самоходный опрыскиватель. Мы восхищены опрыскивателем Арасче. Это великолепная машина. Раньше мы тратили неделю или даже больше времени, чтобы обработать прицепным опрыскивателем всю нашу кукурузу и сою".*

**Брэд Робертс, Уэстфилд, Индиана**

## ДОСТУПНАЯ ЦЕНА

### МОЖНО ЛИ ПОЗВОЛИТЬ СЕБЕ ПРИОБРЕСТИ САМОХОДНЫЙ ОПРЫСКИВАТЕЛЬ?

Хотите верить, хотите нет, но ответ скорее утвердительный.

Самоходные опрыскиватели Арасче **НАМНОГО ДЕШЕВЛЕ**, чем вы думаете. Опрыскиватели прицепного типа действительно могут показаться намного дешевле, если не включать в сравнение расход топлива, уплотнение почвы, повреждение посевов и меньшую производительность работы. Зачастую оказывается, что эксплуатационные затраты на самоходный опрыскиватель такие же, как и на прицепной, или даже меньше. Вы можете получить персональную сравнительную калькуляцию затрат, связавшись с представителем Арасче в своем регионе.

#### ПРИЦЕПНЫЕ ОПРЫСКИВАТЕЛИ

- Больше повреждают растения при разворотах.
- Производительность меньше в 2,5 раза.
- В два раза больше длина.
- Существенно ниже уровень комфорта.
- Оператор быстро устает.
- Низкая стоимость перепродажи.

## СРАВНЕНИЕ АРАСЧЕ С ПРИЦЕПНЫМ ОПРЫСКИВАТЕЛЕМ

Наши клиенты часто говорят, что на прицепных опрыскивателях они работали со скоростью около 10 км/ч. Из-за тряски им приходилось работать целыми днями в крайне не комфортных условиях. На новом опрыскивателе Арасче они работают со скоростью 19 км/ч и выше. **ТОТ ЖЕ ОБЪЕМ РАБОТ ВЫПОЛНЯЕТСЯ ВДВОЕ БЫСТРЕЕ.**

В первую очередь клиенты отмечают невероятную плавность хода машины. Новая современная кабина в сочетании с запатентованной Арасче **САМОВЫРАВНИВАЮЩЕЙСЯ ГИДРАВЛИЧЕСКОЙ ПОДВЕСКОЙ** берегут оператора от усталости. Тот, кто хоть раз побывал в кабине самоходного опрыскивателя Арасче, обязательно хочет возвратиться туда снова.

## НЕПРЕВЗОЙДЕННАЯ ТОЧНОСТЬ

На все модели опрыскивателей Apache в качестве устанавливаемой на заводе опции предлагается система индивидуального управления форсунками Raven Hawkeye™. Hawkeye выводит точность работы на новый уровень, позволяя контролировать каждую отдельную форсунку и выдерживать заданную норму по всей ширине штанги, полностью исключая пропуски или двойное внесение. Она дает возможность изменять давление опрыскивания независимо от скорости и нормы внесения, и выдерживает оптимальный размер капли. Система Hawkeye работает на аппаратной платформе обмена данными ISOBUS.

### ПРЕИМУЩЕСТВА СИСТЕМЫ HAWKEYE

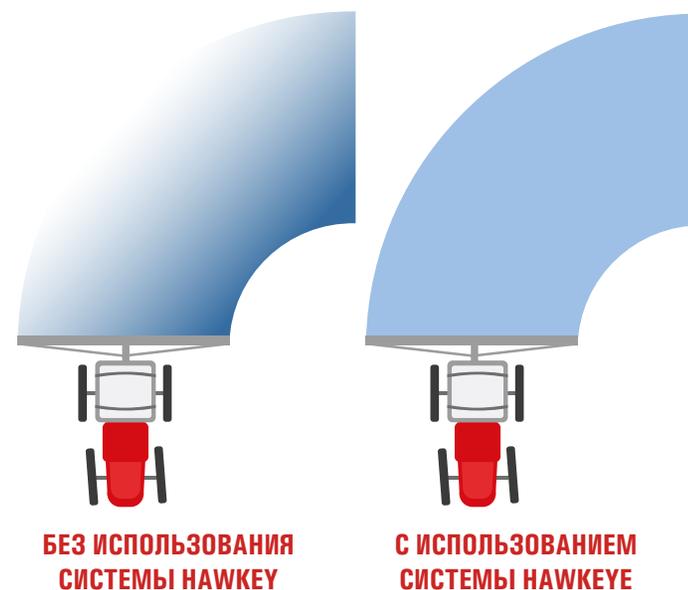
- Функция компенсации поворота для каждой отдельной форсунки в базовом варианте.
- Полное взаимодействие с системами управления нормами внесения, используемыми на машине.
- Совместимость с оборудованием стандарта ISO, в том числе – полевым компьютером Viper® 4.
- Простая и понятная настройка и калибровка.
- Индивидуальная диагностика клапанов каждой форсунки.
- Регулировка давления "на ходу", в том числе – два предварительно задаваемых значения давления.

Система индивидуального управления форсунками Hawkeye совместима с Raven Viper® 4

## СРАВНЕНИЕ СИСТЕМ HAWKEYE И AIM

Розничная цена для штанги с рабочей шириной 30,5 м	\$19,895	\$19,252	\$32,517
Особенности/функции	Hawkeye	AIM	AIM PRO
Регулирование давления в форсунках	✓	✓	✓
Поддержание заданной схемы распыления	✓	✓	✓
Управление внесением с пульсацией	✓	✓	✓
Поддержание заданного размера капли	✓	✓	✓
Компенсация поворотов	✓	-	✓
Интерфейс передачи данных ISOBUS	✓	-	-
Совместимость с другим оборудованием стандарта ISOBUS	✓	-	-
Взаимодействие с системой регулировки расхода рабочей смеси	✓	✓	✓
Независимое включение-отключение отдельных форсунок	За доп. оплату (\$5 500)	-	✓
Надежность системы (уплотнения)	Уплотнения Viton (~ 1 000 часов использования)	Уплотнения EPDM (~ 500 часов использования)	Уплотнения EPDM (~ 500 часов использования)
Гарантия	2 года (требуется регистрация)	1 год	1 год
Блок управления	1 на всю систему	1 на 7 форсунок	1 на 7 форсунок

\* Цены приведены для рынка США



## СОВРЕМЕННЕЙШАЯ КАБИНА

Опрыскивание никогда не было таким приятным и тихим занятием, как в кабине Arache. **ГИБКАЯ РАМА ШАССИ** и регулируемое **ЭРГОНОМИЧНОЕ СИДЕНЬЕ** поглощают толчки, обеспечивая плавный ход. В кабине предусмотрено **СИДЕНЬЕ ДЛЯ Пассажира**, служащее одновременно местом для портативного холодильника. Опциональное **СИДЕНЬЕ С КОЖАНОЙ ОБИВКОЙ, ВЕНТИЛЯЦИЕЙ И ПОДОГРЕВОМ** – новинка в модельном ряду 2016 года – имеет контур циркуляции воздуха, согревающий оператора в холод и охлаждающий в жару. **РУЛЕВОЕ КОЛЕСО С МНОГОПОЗИЦИОННОЙ РЕГУЛИРОВКОЙ** не нужно сжимать с большим усилием, даже на поворотах. Благодаря свыше 6,13 квадратных метра площади остекления кабины **ОПЕРАТОР ИМЕЕТ КРУГОВУЮ ОБЗОРНОСТЬ НА ВСЕ 360°**.

**НА ИНТУИТИВНО ПОНЯТНОЙ КОНСОЛИ УПРАВЛЕНИЯ** в зоне легкой досягаемости располагаются средства для точного земледелия и полевой компьютер. Система автовождения **ET PILOT™** оснащена **НОВЫМ ДЖОЙСТИКОМ** с тактильной маркировкой кнопок, позволяющей оператору управлять опрыскивателем Arache на ощупь. Другими отличительными особенностями системы ET Pilot являются 7-дюймовый сенсорный экран, **ВИДЕОКАМЕРА ЗАДНЕГО ВИДА** и внутренний дисплей, **ТЕХНОЛОГИЯ PLUG AND PLAY ДЛЯ УСТРОЙСТВ СТАНДАРТА ISOBUS**, две запоминаемые настройки круиз-контроля, усовершенствованные средства диагностики машины и регистрации событий, разъем USB, опциональная система электронной калибровки мостов "на ходу" (система AOG) и два новшества: трехскоростные дворники ветрового стекла и ножной акселератор с функцией замедления. Опрыскиватели Arache с опцией AOG оснащаются лестницей новой конструкции.

Оператор может прослушивать потоковые музыкальные каналы и десятки радиостанций с помощью **АУДИОСИСТЕМЫ POLK™ С BLUETOOTH® ПОДГОТОВКОЙ** и спутниковым радио SiriusXM™. Кристально чистый звук из четырех динамиков Jensen™ HP приносит истинное наслаждение.



И без того тихий Arache стал **ЕЩЕ ТИШЕ** в 2016 модельном году. Модели AS1030 и AS1230 стали "тише" на 6 процентов, а модель AS730 – на 1 процент, чем соответствующие машины 2015 года. Уровень шума снижен за счет удаления кабины от двигателя и трансмиссии, использования совершенных звукоизоляционных материалов напольных ковриков и обивки и гофрированной выхлопной трубы, снижающей вибрацию и шум в кабине.

# КОМФОРТ





# УСКОРЕНИЕ РАБОТЫ БЛАГОДАРЯ ШИРОКОЙ ШТАНГЕ И СИСТЕМЕ ОПРЫСКИВАНИЯ АРАСНЕ

Новая центральная рамка штанги, одинаковая для всех моделей Арасне, отличается большей прочностью, гибкостью, лучшей защитой и меньшими требованиями к техническому обслуживанию. **НОВАЯ КОНСТРУКЦИЯ ЦЕНТРАЛЬНОЙ РАМКИ** лучше амортизирует штангу, сохраняя ее от износа. **БОКОВЫЕ СЕКЦИИ ШТАНГИ** отводятся в сторону при соприкосновении с деревьями и другими неподвижными препятствиями и возвращаются на место после их прохождения. **НОВЫЕ НЕОБСЛУЖИВАЕМЫЕ ПОДШИПНИКИ** позволили избавиться от 27 из 32 смазочных точек на стойках и боковых секциях штанги, что сокращает время и затраты на техническое обслуживание.

Опции комплектации штанг включают высокопроизводительные форсунки.

## ШТАНГИ ROMMIER

ШИРИНА	КОЛ-ВО СЕКЦИЙ	РАССТОЯНИЕ МЕЖДУ ФОРСУНКАМИ	КОРПУСА ФОРСУНОК
36,6 м	9	51 см	3-ходовые
40,2 м	9	51 см	3-ходовые

Форсунки крайнего ряда с одной стороны или с обеих сторон.

## ЗАКАЗНЫЕ ШТАНГИ ET

ШИРИНА	КОЛ-ВО СЕКЦИЙ	РАССТОЯНИЕ МЕЖДУ ФОРСУНКАМИ	КОРПУСА ФОРСУНОК
27,4 м	9	38 см или 51 см	3- или 5-ходовые
30,5 м	9	38 см или 51 см	3- или 5-ходовые
18,3 м / 27,4 м	9	38 см или 51 см	3- или 5-ходовые

\*Возможна установка опционной 5-ти секционной штанги вместо базовой. Расстояние между форсунками на 5-ти секционной штанге может составлять 38 см или 51 см. Форсунки крайнего ряда с одной стороны или с обеих сторон.





## ЛЕГКО ДОСТУПНЫЕ КРАНЫ ЗАПРАВКИ БАКА

Заправочный блок Arasche представляет собой **ЕДИНОЕ УСТРОЙСТВО, РАСПОЛОЖЕННОЕ** рядом с дверью кабины, что сокращает время заправки бака для рабочей смеси и базового **380-ЛИТРОВОГО ПРОМЫВОЧНОГО БАКА** до считанных минут.

## НАША СИСТЕМА ОПРЫСКИВАНИЯ СНИЖАЕТ ВРЕМЯ ПРОСТОЕВ

Чтобы отверстия форсунок не забивались, на каждой секции штанги установлен отдельный фильтр с размером ячейки 50 mesh, а также главный полнопроходный фильтр рабочей смеси с размером ячейки 50 mesh.

Визуальный указатель новой конструкции позволяет моментально определять уровень **В БАКЕ ДЛЯ РАБОЧЕЙ СМЕСИ**: он стал проще в считывании показателей и более удобно расположен. Опционный монитор заправочного блока отображает объем заправленной в бак жидкости на цифровом указателе.

## СИСТЕМА ОПРЫСКИВАНИЯ

Кран для мойки рук;

Светодиодные фонари подсветки заправочного блока;

Переключатели на заправочном блоке:

*ночное освещение, выключатель насоса рабочей смеси, регулятор интенсивности перемешивания;*

разъемы для подключения выносного аккумулятора;

кран перемешивающего устройства и центробежной промывки;

кран заправки бака для рабочей смеси диаметром 5 см (2"), опционный – диаметром 7,6 см (3");

кран бака рабочей смеси/промывочного бака;

кран заправки промывочного бака;

опционный монитор заправочного блока;

бачок для загрузки химикатов Cleanload™.

# АРДАСНЕ



## Штанги

Фиксированной ширины 27,4 м, 30,5 м, 36,6 м, 40,2 м или 18,3 м/27,4 м

## Проблесковый маячок

Расстояние между форсунками  
38 см или 51 см

Бак для заправки реагента DEF (AdBlue)

## Ширина колеи

Фиксированная 3,05 м или регулируемая в диапазоне 3,05 м-4,06 м

## Ширина шин

Передние 320-480 мм  
Задние 320-800 мм

## ВЫБОР ШИН

В базовой комплектации все опрыскиватели Arashe оснащаются шинами Michelin сельскохозяйственного назначения.

Как вариант, на опрыскиватель Arashe можно устанавливать узкопрофильные, шины для сдвоенных колесных систем и флотационные шины.

### ПЕРЕДНИЕ ШИНЫ

ВАРИАНТ КОМПЛЕКТАЦИИ	ТИПОРАЗМЕР	ШИРИНА	СЕРИЯ	ПРОИЗВОДИТЕЛЬ
БАЗ. ВАРИАНТ	380/80R38	380 мм	AGRIBIB	
УЗКОПРОФИЛЬНЫЕ	320/85R38	320 мм	DT800	
ФЛОТАЦИОННЫЕ	480/70R34	480 мм	OMNIBIB	

### ЗАДНИЕ ШИНЫ

ВАРИАНТ КОМПЛЕКТАЦИИ	ТИПОРАЗМЕР	ШИРИНА	СЕРИЯ	ПРОИЗВОДИТЕЛЬ
БАЗ. ВАРИАНТ	380/90R46	380 мм	SPRAYBIB	
УЗКОПРОФИЛЬНЫЕ	320/90R50	320 мм	ULTRA SPRAYER	
ФЛОТАЦИОННЫЕ	620/70R42	620 мм	MEGAXBIB	
ФЛОТАЦИОННЫЕ	800/65R32	800 мм	MEGAXBIB	
ДЛЯ СДВОЕННЫХ КОЛЕСНЫХ СИСТЕМ (БАЗ. ВАРИАНТ)	380/90R46	380 мм	SPRAYBIB	
ДЛЯ СДВОЕННЫХ КОЛЕСНЫХ СИСТЕМ (УЗКОПРОФИЛЬНЫЕ)	320/90R50	320 мм	ULTRA SPRAYER	

**380/80R38**  
AGRIBIB



**320/85R38**  
DT800



**480/70R34**  
OMNIBIB



**620/70R42**  
MEGAXBIB



**800/65R32**  
MEGAXBIB



**380/90R46**  
Есть для сдвоенных колесных систем  
SPRAYBIB

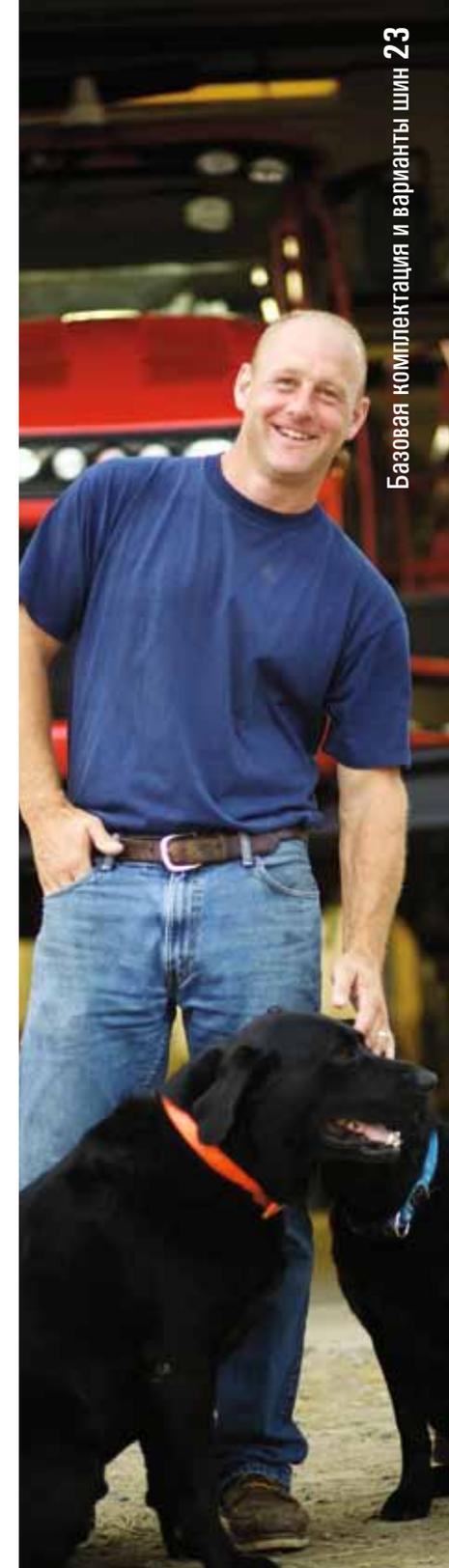


**320/90R50**  
Есть для сдвоенных колесных систем  
ULTRA SPRAYER



*"Я не нахожу никаких аргументов против выбора Arashe. По сравнению с моим последним опрыскивателем это все равно, что пересечь с телеги на новейший пикап!"*

Тодд Шапман, Ромео, Мичиган



# ЭФФЕКТИВНОЕ КОНФИГУРИРОВАНИЕ

Мы заботимся о вашем успехе. Возможно, ваше хозяйство имеет особые требования к внесению средств защиты растений, а поэтому мы предлагаем множество опций, которые позволят вам выполнить эти работы наилучшим образом.



Электропривод регулировки положения зеркал

Сиденье повышенной комфортности

Бак для рабочей смеси из нержавеющей стали

Форсунки крайнего ряда

Крылья колес

Кран диаметром 7,6 см (3") для заправки бака рабочей смесью

Бачок для загрузки химикатов Hydro<sup>®</sup> Cleanload

# САМОЕ ЯРКОЕ ОСВЕЩЕНИЕ

Наш светодиодный комплект освещения дает больше света, чем световые приборы предыдущих моделей, потребляя при этом меньше энергии. Высокотехнологичные светодиоды дают белый свет, снижающий утомляемость глаз и нагрузку на оператора. Прочная конструкция способна противостоять сильной вибрации, коррозии и пыли.

В опционный комплект освещения входят:

- 12 алюминиевых корпусов;
- 64 светодиодных лампы;
- расчетный срок эксплуатации ламп 42 500 ч;
- сочетание линз дальнего и ближнего света обеспечивает отличную видимость;
- светодиодные фонари аварийной сигнализации, сигналов тормоза и поворота для движения в темное время суток (базовая комплектация).





## НЕПРЕВЗОЙДЕННАЯ ТОЧНОСТЬ

На все модели Apache в качестве устанавливаемой на заводе опции предлагается система регулирования норм внесения Raven Hawkeye™. Hawkeye выводит точность на новый уровень, позволяя операторам задавать норму внесения даже для отдельных форсунок. Она дает возможность изменять давление опрыскивания независимо от скорости и нормы внесения. Система Hawkeye работает на аппаратной платформе обмена данными ISOBUS.

### ПРЕИМУЩЕСТВА HAWKEYE

- Функция компенсации поворота для каждой отдельной форсунки в базовом варианте.
- Полное взаимодействие с системами управления нормами внесения машины.
- Совместимость с оборудованием стандарта ISO, в том числе – полевым компьютером Viper® 4
- Простая и понятная настройка и калибровка.
- Индивидуальная диагностика клапанов каждой форсунки.
- Регулировка давления "на ходу", в том числе – два предварительно задаваемых значения давления.

## СИСТЕМЫ ТОЧНОГО ЗЕМЛЕДЕЛИЯ

### ПОЛЕВЫЕ КОМПЬЮТЕРЫ И КОНТРОЛЛЕРЫ

- Мозг любой системы точного земледелия.
- Обеспечивает централизованное управление всеми функциями.

### АНТЕННА И ПРИЕМНИКИ GPS

- Определяют точность работы большинства остальных устройств точного земледелия.
- Повышают точность, позволяя снизить затраты средств и сократить повреждение посевов.
- Позволяют сократить время на выполнение работы.

### АВТОМАТИЧЕСКОЕ ПОСЕКЦИОННОЕ УПРАВЛЕНИЕ

- Является базовой функцией компьютеров Raven™ или Trimble®, устанавливаемых в заводском оснащении опрыскивателей 2016 модельного года.
- Автоматическое отключение штанг позволяет прекращать опрыскивание на участках, где оно не требуется.
- Задает ширину зоны перекрытия между рядами.
- Снижает затраты средств.
- Уменьшает нагрузки на оператора и снижает его утомляемость.
- Позволяет повысить скорость движения как в гонах, так и на разворотах.

### АВТОМАТИЧЕСКОЕ ВОЖДЕНИЕ

- Автоматически выстраивает точную траекторию движения опрыскивателя по ряду.
- Сокращает затраты средств и рабочего времени.
- Позволяет повысить скорость движения как в гонах, так и на разворотах.
- Снижает повреждения посевов.
- Уменьшает нагрузки на оператора и снижает его утомляемость.

### СИСТЕМА АВТОМАТИЧЕСКОЙ СТАБИЛИЗАЦИИ ВЫСОТЫ ШТАНГИ

- Автоматически регулирует высоту штанги над землей.
- Имеет удобные моментально включаемые средства управления.
- Повышает устойчивость штанги.
- Уменьшает степень износа штанги.
- Позволяет увеличить рабочую скорость движения.
- Повышает равномерность внесения.
- Повышает плавность хода и сокращает затраты на ремонт.
- Уменьшает нагрузки на оператора и снижает его утомляемость.



Для ознакомления с нашим оборудованием для точного земледелия, посетите веб-страницу: [ETsprayers.com](http://ETsprayers.com)



**Только мы устанавливаем это оборудование в заводской комплектации:**



# 20-Я СЕРИЯ | TIER 3

В 2016 году будет произведена последняя, ограниченная партия опрыскивателей Arasche 20-й серии и Plus II с двигателями экологического стандарта Tier 3.

Все еще можно приобрести модели AS720, AS1020, AS1220 и AS1220 Plus II, количество которых будет ограничено.

AS720



AS1020



AS1220



Plus II



УНИКАЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ МОДЕЛИ	AS720	AS1020	AS1220/AS1220 Plus II
ДВИГАТЕЛЬ И СИЛОВАЯ ПЕРЕДАЧА	<b>ТРАНСМИССИЯ</b> Power Shift, 4-ступенчатая	Power Shift, 6-ступенчатая с блокируемым гидротрансформатором	Power Shift, 6-ступенчатая с блокируемым гидротрансформатором
	<b>ДВИГАТЕЛЬ CUMMINS</b> Tier 3, 160 л.с.	Tier 3, 215 л.с. (только международные рынки)	Tier 3, 215 л.с. AS1220 Tier 3, 275 л.с. AS1220 Plus II
	<b>МАКСИМАЛЬНАЯ ТРАНСПОРТНАЯ СКОРОСТЬ</b> 45 км/ч	56 км/ч	56 км/ч
ШАССИ И ПОДВЕСКА	<b>РАБОЧИЙ КЛИРЕНС</b> 107 см с планетарными бортовыми редукторами 127 см с шестеренчатыми бортовыми редукторами (опция)	107 см с планетарными бортовыми редукторами 127 см с шестеренчатыми бортовыми редукторами	127 см с шестеренчатыми бортовыми редукторами
	<b>МАССА</b> 8 709 кг (приблизительная сухая масса)	8 845 кг (приблизительная сухая масса)	9 208 кг (приблизительная сухая масса)
	<b>ШИРИНА КОЛЕИ</b> 3,05 м, нерегулируемый мост 3,05 м - 4,06 м, регулируемый мост (только для опционной комплектации с клиренсом 127 см)	3,05 м, нерегулируемый мост 3,05 м - 4,06 м, регулируемый мост (только для опционной комплектации с клиренсом 127 см)	3,05 м, нерегулируемый мост 3,05 м - 4,06 м, регулируемый мост
БАК ДЛЯ РАБОЧЕЙ СМЕСИ	<b>ЕМКОСТЬ БАКА</b> 2 840 л	3 785 л	4 543 л

### ОБЩИЕ ОСОБЕННОСТИ ВСЕХ МОДЕЛЕЙ АРАСНЕ

ДВИГАТЕЛЬ И СИЛОВАЯ ПЕРЕДАЧА	<b>ЕМКОСТЬ ТОПЛИВНОГО БАКА</b>	379 л
ШАССИ, ПОДВЕСКА И КОЛЕСА/ШИНЫ	<b>ПОДВЕСКА</b>	Независимая гидравлическая, запатентованной фирменной конструкции
	<b>ТОРМОЗНАЯ СИСТЕМА</b>	Замкнутая, саморегулирующаяся, с внутренними мокрыми дисковыми тормозами
	<b>ПЕРЕДНИЕ КОЛЕСА/ШИНЫ</b>	380/80R38 (в качестве опции доступны узкопрофильные и флотационные шины)
	<b>ЗАДНИЕ КОЛЕСА/ШИНЫ</b>	380/90R46 (в качестве опции доступны узкопрофильные, флотационные и суперобъемные шины)
	<b>ТРАНСПОРТНАЯ ШИРИНА И ВЫСОТА ОБЩАЯ ДЛИНА</b>	Максимум 3,66 м Максимум 7,37 м
ВАРИАНТЫ СИСТЕМ ОПРЫСКИВАНИЯ	<b>ШТАНГИ</b>	Фиксированной ширины 27,4 м или 30,5 м (90 или 100 фт); или комбинированные 18,3 м/27,4 м (60 фт/90 фт) Фиксированной ширины 36,6 м или 40,2 м (120 или 132 фт)
КАБИНА	<b>НАСОС ПОДАЧИ РАБОЧЕЙ СМЕСИ</b>	Центробежный насос подачи рабочей смеси HYPRO® с гидроприводом
	<b>ПРОМЫВОЧНЫЙ БАК</b>	379 л
	<b>ИЗГОТОВЛЕННАЯ ПО СПЕЦ. ЗАКАЗУ ET, С ИЗБЫТОЧНЫМ ДАВЛЕНИЕМ ВОЗДУХА</b>	Великолепный интерьер кабины и современная панель управления

ВСЕ НОВЫЕ МАШИНЫ АРАСНЕ МОГУТ ПОСТАВЛЯТЬСЯ С ЗАВОДА В ОСНАЩЕНИИ ОБОРУДОВАНИЕМ ДЛЯ ТОЧНОГО ЗЕМЛЕДЕЛИЯ

Все опрыскиватели 2016 модельного года вместо устанавливаемых на заводе полевых компьютеров могут оснащаться по заказу проводкой для подключения устройств стандарта ISOBUS. С данными о совместимости можно ознакомиться в документации к конкретной системе точного земледелия. Все полевые компьютеры, устанавливаемые на заводе компании Equipment Technologies, предназначены для работы с шиной и протоколами передачи данных CAN.

## УНИКАЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ AS730

**Емкость бака для рабочей смеси**  
2839 л

**Трансмиссия**  
JCB Power Shift, 4-ступенчатая

**Двигатель**  
Cummins,  
Tier 4F, 300 л.с.

**Максимальная транспортная  
скорость**  
48 км/ч

**Масса**  
8936 кг (приблизительная сухая)

**Рабочий клиренс**  
107 см с планетарными бортовыми редукторами  
JCB;  
127 см с шестеренчатыми бортовыми редукторами  
(опция)

# AS730





# AS1030

## УНИКАЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ AS1030

30-я серия 31

**Емкость бака для рабочей смеси**  
3785 л

**Трансмиссия**  
ZF Power Shift, 6-ступенчатая с блокируемым гидро-  
трансформатором

**Двигатель**  
Cummins,  
Tier 4F, 225 л.с.

**Максимальная транспортная  
скорость**  
56 км/ч

**Масса**  
9072 кг (приблизительная сухая)

**Рабочий клиренс**  
107 см с планетарными бортовыми редукторами  
JCB;  
127 см с шестеренчатыми бортовыми редукторами  
(опция)

## УНИКАЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ AS1230

**Емкость бака для рабочей смеси**  
4543 л

**Трансмиссия**  
ZF Power Shift, 6-ступенчатая с блокируемым гидро-  
трансформатором

**Двигатель**  
Cummins,  
Tier 4F, 260 л.с.

**Максимальная транспортная  
скорость**  
56 км/ч

**Масса**  
9525 кг (приблизительная сухая)

**Рабочий клиренс**  
127 см с шестеренчатыми бортовыми редукторами

# AS1230





# XP

## УНИКАЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ AS1230 XP

30-я серия 33

**Емкость бака для рабочей смеси**  
4543 л

**Трансмиссия**  
ZF Power Shift, 6-ступенчатая с блокируемым гидро-  
трансформатором

**Двигатель**  
Cummins,  
Tier 4F, 300 л.с.

**Максимальная транспортная  
скорость**  
56 км/ч

**Масса**  
9525 кг (приблизительная сухая)

**Рабочий клиренс**  
127 см с шестеренчатыми бортовыми редукторами

# УСОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ НА МАШИНАХ 2017-ГО МОДЕЛЬНОГО ГОДА

## СПЕЦИАЛЬНАЯ ВЕРСИЯ ТРАНСМИССИИ ZF НА ОПРЫСКИВАТЕЛЯХ, ОСНАЩЕННЫХ БАКАМИ ДЛЯ РАБОЧЕЙ СМЕСИ ЕМКОСТЬЮ 3 785 Л И 4 543 Л

Имеет оптимальные рабочие характеристики и скорости как для работы в поле, так и для переездов по дорогам (предусмотрена только для машин 30-й серии).

## РАСШИРЕННЫЕ ВСТРОЕННЫЕ ФУНКЦИИ ДИАГНОСТИКИ МАШИНЫ

Позволяют оператору более точно диагностировать системы опрыскивателя (блоки управления двигателем/трансмиссией, джойстик, монитор и т.д.) и устранять сбои в их работе при помощи программных инструментов монитора управления.

## СИСТЕМА ИНДИВИДУАЛЬНОГО УПРАВЛЕНИЯ ФОРСУНКАМИ RAVEN HAWKEYE™

Пневматическая система регулирования норм внесения нового поколения. Обеспечивает исключительно высокую точность внесения за счет использования таких функций как компенсация нормы внесения при выполнении поворотов и независимое включение-отключение отдельных форсунок (опция).

## ТРУБОПРОВОД ШТАНГИ HYPRO® ИЗ НЕРЖАВЕЮЩЕЙ СТАЛИ

Отлично зарекомендовавшие себя на рынке опрыскивателей форсунки и трубопровод из нержавеющей стали HYPRO (опция).

## ШТАНГА POMMIER С РАБОЧЕЙ ШИРИНОЙ 30,5 М

Вдобавок к предлагаемым в качестве опции и считающимся лучшими на рынке алюминиевым штангам Pommier шириной 36,6 м и 40,2 м теперь добавилась штанга Pommier шириной 30,5 м.

## УСОВЕРШЕНСТВОВАНА КОНСТРУКЦИЯ ШТАНГ С РАБОЧЕЙ ШИРИНОЙ 30,5 М И 27,4 М

Штанги шириной 30,5 м и 27,4 м в своем базовом исполнении имеют усиленную конструкцию, расчет которой производился при помощи передового метода конечных элементов.

## НОВАЯ ЛЕСТНИЦА В КАБИНУ ДЛЯ МОДЕЛЕЙ С СИСТЕМОЙ РЕГУЛИРОВКИ ШИРИНЫ КОЛЕИ НА ХОДУ

Улучшенный доступ в кабину на машинах, оснащенных системой регулировки ширины колеи на ходу.

## ПРЯМОЙ ВПРЫСК ХИМИКАТОВ

Эта опционная система расширяет возможности использования различных СЗР. Концентрированный химикат может смешиваться с водой уже на стадии ее поступления из насоса в трубопровод штанги, что исключает необходимость перемешивания и промывки бака, ускоряет процесс заправки, гарантирует равномерность распределения препарата на заданную площадь и уменьшает потери химикатов.



Посетите нашу веб-страницу  
[www.ETSprayers.com](http://www.ETSprayers.com)  
и найдите ближайшего к вам  
дилера Arache при помощи  
функции поиска дилеров "Dealer  
Locator".



## УЧЕБА И ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ РОСТ

Мы ориентируемся на обучение и проведение курсов повышения квалификации, центром внимания которых является сельхозпроизводитель.

Колледж ET по внесению СЗР поможет вам:

- увеличить урожайность;
- уменьшить снос распыляемой жидкости;
- уничтожить вредителей;
- снизить объемы расхода химикатов;
- повысить точность вождения в поле.

Мы готовы постоянно оказывать вам поддержку.

### УНИКАЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ МОДЕЛИ

	AS730	AS1030	AS1230/AS1230 XP
ДВИГАТЕЛЬ И СИЛОВАЯ ПЕРЕДАЧА	<b>ТРАНСМИССИЯ</b> Power Shift, 4-ступенчатая	Power Shift, 6-ступенчатая с блокируемым гидротрансформатором	Power Shift, 6-ступенчатая с блокируемым гидротрансформатором
	<b>ДВИГАТЕЛЬ CUMMINS</b> Tier 4F, 173 л.с.	Tier 4F, 225 л.с.	Tier 4F, 260 л.с. AS1230 Tier 4F, 300 л.с. AS1230 XP
	<b>МАКСИМАЛЬНАЯ ТРАНСПОРТНАЯ СКОРОСТЬ</b> 48 км/ч	56 км/ч	56 км/ч
ШАССИ И ПОДВЕСКА	<b>РАБОЧИЙ КЛИРЕНС</b> 107 см с планетарными бортовыми редукторами (опция) 127 см с шестеренчатыми бортовыми редукторами	107 см с планетарными бортовыми редукторами (опция) 127 см с шестеренчатыми бортовыми редукторами	127 см с шестеренчатыми бортовыми редукторами
	<b>МАССА</b> 8 936 кг (приблизительная сухая масса)	9 072 кг (приблизительная сухая масса)	9 525 кг (приблизительная сухая масса)
	<b>ШИРИНА КОЛЕИ</b> 3,05 м, нерегулируемый мост 3,05 м - 4,06 м, регулируемый мост (только для опционной комплектации с клиренсом 127 см)	3,05 м, нерегулируемый мост 3,05 м - 4,06 м, регулируемый мост (только для опционной комплектации с клиренсом 127 см)	3,05 м, нерегулируемый мост 3,05 м - 4,06 м, регулируемый мост
БАК ДЛЯ РАБОЧЕЙ СМЕСИ	<b>ЕМКОСТЬ БАКА</b> 2 840 л	3 785 л	4 543 л

### ОБЩИЕ ОСОБЕННОСТИ ВСЕХ МОДЕЛЕЙ

ДВИГАТЕЛЬ И СИЛОВАЯ ПЕРЕДАЧА	<b>ЕМКОСТЬ ТОПЛИВНОГО БАКА</b>	340 л
	<b>БАК ДЛЯ РЕАГЕНТА DEF (ADBLUE)</b>	19 л
ШАССИ, ПОДВЕСКА И КОЛЕСА/ШИНЫ	<b>ПОДВЕСКА</b>	Независимая гидравлическая, запатентованной фирменной конструкции
	<b>ТОРМОЗНАЯ СИСТЕМА</b>	Замкнутая, саморегулирующаяся, с внутренними мокрыми дисковыми тормозами
	<b>ПЕРЕДНИЕ КОЛЕСА/ШИНЫ ЗАДНИЕ КОЛЕСА/ШИНЫ</b>	380/80R38 (в качестве опции доступны узкопрофильные и флотационные шины) 380/90R46 (в качестве опции доступны узкопрофильные, флотационные и суперобъемные шины)
ВАРИАНТЫ СИСТЕМЫ ОПРЫСКИВАНИЯ	<b>ТРАНСПОРТНАЯ ШИРИНА И ВЫСОТА</b>	Максимум 3,66 м
	<b>ОБЩАЯ ДЛИНА</b>	Максимум 7,37 м
	<b>ШТАНГИ</b>	Фиксированной ширины 27,4 м или 30,5 м (90 или 100 фт); или комбинированные 18,3 м/27,4 м (60 фт/90 фт) Фиксированной ширины 36,6 м или 40,2 м (120 или 132 фт)
	<b>НАСОС ПОДАЧИ РАБОЧЕЙ СМЕСИ</b>	Центробежный насос подачи рабочей смеси HUPRO® с гидроприводом
КАБИНА	<b>ПРОМЫВОЧНЫЙ БАК</b>	379 л
	<b>ИЗГОТОВЛЕННАЯ ПО СПЕЦ. ЗАКАЗУ ET, С ИЗБЫТОЧНЫМ ДАВЛЕНИЕМ ВОЗДУХА</b>	Великолепный интерьер кабины и современная панель управления



**Представительство  
в странах Европы и СНГ  
Тел.: +38 (050) 446-63-09  
e-mail: andrii.lisovyi@etsprayers.com**

**2201 HANCEL PARKWAY  
MOORESVILLE, IN 46158  
877.398.6164  
ETSPRAYERS.COM**

© 2015 Equipment Technologies. Прежде чем приступить к эксплуатации какого-либо опрыскивателя Apache, изучите руководство по эксплуатации. Проверьте, выполнено ли техническое обслуживание согласно контрольного списка, осмотрите машину и убедитесь, что она работает надлежащим образом. Компания Equipment Technologies LLC сохраняет за собой право вносить без предварительного уведомления любые усовершенствования или изменения в конструкцию машин и их технические характеристики. Все технические характеристики, описания и иллюстрации являются действительными на момент составления публикации, но могут быть изменены без уведомления и различаться в зависимости от рынка сбыта. Для получения дополнительной информации обращайтесь к ближайшему дилеру Apache в своем регионе. Все права защищены. Напечатано в США.  
[www.etsprayers.com](http://www.etsprayers.com)



**APACHE** by **ET**  
**SPRAYERS**